

ГОСТ Р 50653—94
(ИСО 6440—85)

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СТАНДАРТ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

КРЕСЛА-КОЛЯСКИ
ТЕРМИНЫ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ

Издание официальное

Б3 5—92 578

ГОСТ СТАНДАРТ РОССИИ
Москва

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СТАНДАРТ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

КРЕСЛА-КОЛЯСКИ

Термины и определения

Wheelchairs
Terms and definitions

ГОСТ Р

50653--94

(ИСО 6440—85)

Дата введения 01.07.94

Настоящий стандарт устанавливает термины и определения понятия в области кресел-колясок.

Термины, установленные настоящим стандартом, обязательны для применения во всех видах документации и литературы (по данной научно-технической отрасли), входящих в сферу работ по стандартизации и использующих результаты этой работы.

1. Для каждого понятия установлен один стандартизованный термин.

2. Заключенная в круглые скобки часть термина может быть опущена при использовании термина в документах по стандартизации.

В алфавитном указателеанные термины приведены отдельно с указанием номера одной статьи.

Номета, указывающая на область применения многозначного термина, приведена в круглых скобках светлым шрифтом после термина.

Номета не является частью термина.

3. Приведенные определения можно, при необходимости, изменять, вводя в них производные признаки, раскрывая значения используемых в них терминов, указывая объекты, входящие в объем определяемого понятия. Изменения не должны нарушать объем и содержание понятий, определенных в настоящем стандарте.

Издание официальное

© Издательство стандартов, 1994

Настоящий стандарт не может быть полностью или частично воспроизведен, тиражирован и распространен в качестве официального издания без разрешения Госстандарта России

В случаях, когда в термине содержатся все необходимые и достаточные признаки понятия, определение не приводится и вместо него ставится прочерк.

4. В стандарте приведены иноязычные эквиваленты стандартизованных терминов на английском (en) и французском (fr) языках.

5. В стандарте приведены алфавитные указатели терминов на русском языке и их иноязычных эквивалентов.

Термины, относящиеся к видам кресел-колясок (не содержащиеся в ИСО 6440—85), приведены в приложениях А, Б, В.

6. Стандартизованные термины набраны полужирным шрифтом*.

* Вводная часть стандарта приведена в соответствии с типовой вводной частью, принятой для государственных стандартов на термины и определения.

1. ОБЩИЕ ПОНЯТИЯ

Кресло-коляска — транспортное средство, предназначенное для плавильщиков и больных и приводимое в движение мускульной силой пользователя или сопровождающего электроприводом или смешанным приводом.

Примечание. Термином пользователь обозначают лицо, пользующееся креслом-коляской для передвижения или отдыха.

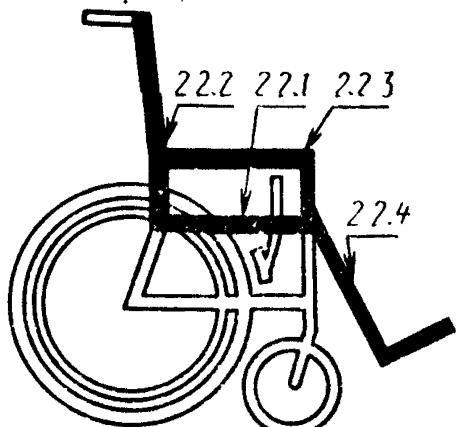
en wheelchair
fr fauteuil roulant

2. СОСТАВНЫЕ ЧАСТИ КРЕСЛА-КОЛЯСОК

2.1 Система опоры тела

2.1.1 система опоры тела. Части кресла-коляски, на которые непосредственно опирается тело пользователя (черт. 1).

en body support system
fr system de soutien du corps

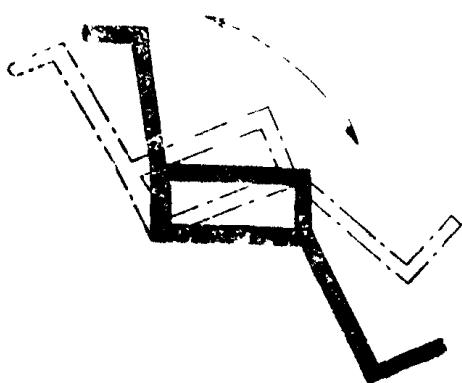


2.2.1 — сиденье, 2.2.2 — спинка, 2.2.3 — подлокотник,
2.2.4 — подвожка

Черт. 1

Примечание. В систему опоры тела входят приспособления (п. 2.2.5).

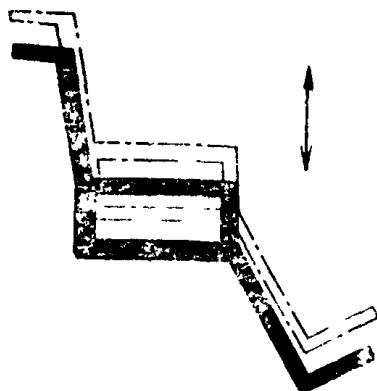
2.1.1.1 система опоры тела с регулируемым углом наклона (черт. 2)



Черт. 2

Le système de soutien
du corps inclinable
en body support system
with adjustable angle

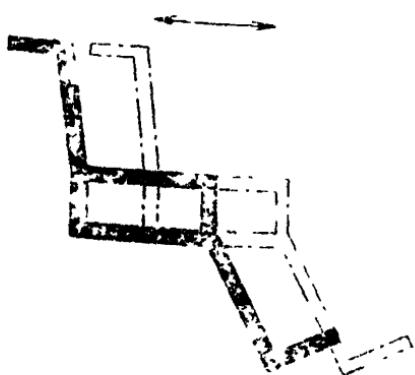
2.1.1.2 регулируемая по высоте система опоры тела (черт. 3)



Черт. 3

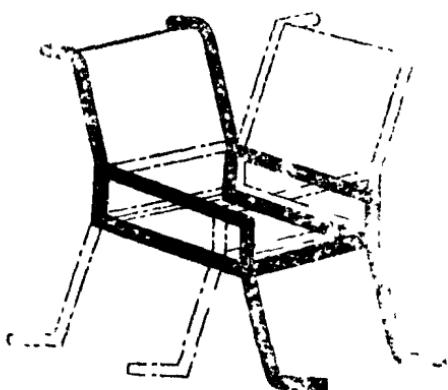
Le système de soutien
du corps réglable
verticalement
en body support system
that is vertically
adjustable

2.1.3 регулируемая по горизонтали система опоры тела (черт. 4)



Черт. 4

2.1.4 вращающаяся система опоры тела (черт. 5)



Черт. 5

2.2 Составные части системы опоры тела

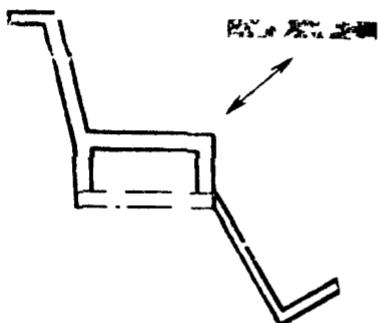
2.2.1 сиденье (кресла-коляски): составная часть системы опоры тела, служащая для сидения

fr système de soutien du corps réglable horizontalement
en body support system that is horizontally adjustable

fr système pivotant de soutien du corps en pivoted body support system

2.2.1.1 съемное сиденье (кресла-коляски)

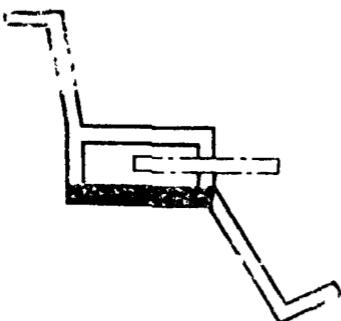
fr siège amovible
en detachable seat



Черт. 6

2.2.1.2 регулируемое по высоте и по горизонтали сиденье (кресла-коляски) (черт. 7)

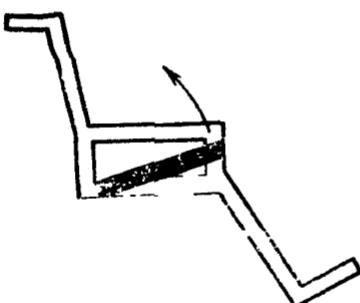
fr siège réglable,
verticalement ou
horizontalement
en adjustable seat,
vertically or
horizontally



Черт. 7

2.2.1.3 сиденье (кресла-коляски) с регулируемым углом наклона (черт. 8)

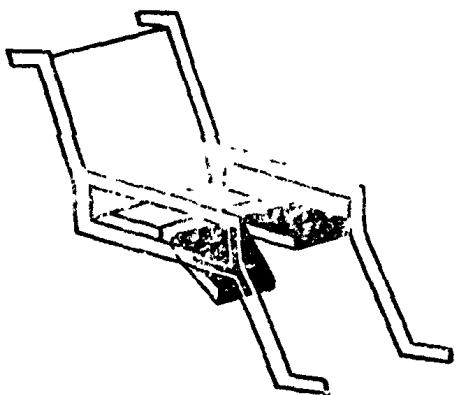
fr siège inclinable (peut
aussi être réglable
horizontalement ou
verticalement)
en seat with adjustable
angle



Черт. 8

2.2.1.4 сиденье для больного кокситом (черт. 9)

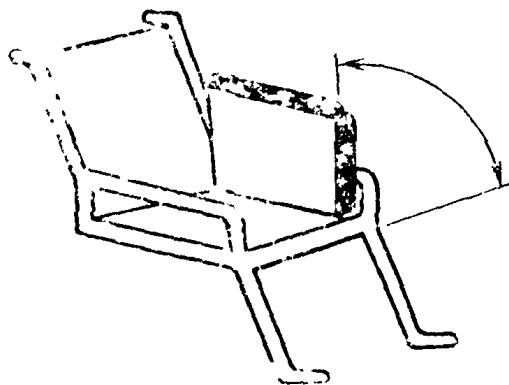
fr siège pour coxalgie
en divided (coxit) seat



Черт. 9

2.2.1.5 складное сиденье (кресла-коляски) (черт. 10)

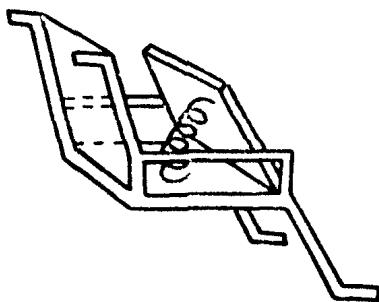
fr siège pliant
en folding seat



Черт. 10

2.2.16 пружинное сиденье (кресла коляски)
(черт. 11)

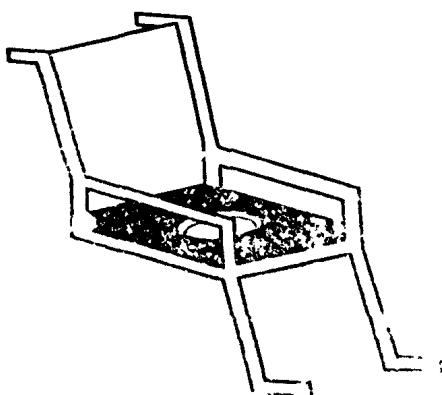
fr siège à ressort
en spring seat



Черт. 11

2.2.17 сиденье с гигиеническим отверстием (кресла-коляски) (черт. 12)

fr siège de toilette
en toilet seat

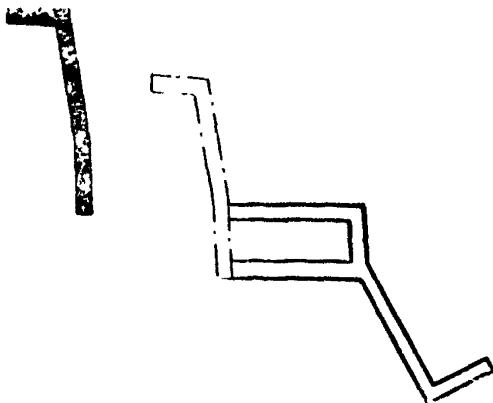


Черт. 12

2.2.2 спинка (кресла-коляски): Составная часть системы опоры тела, служащая для упора спины пользователя

fr dossier
en backrest

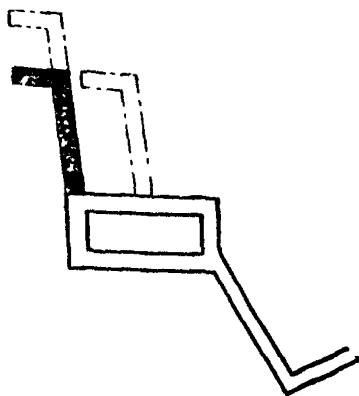
2.2.2.1 съемная спинка (кресла-коляски) (черт. 13)



Черт. 13

2.2.2.2 регулируемая по высоте и горизонтали спинка (кресла-коляски) (черт. 14)

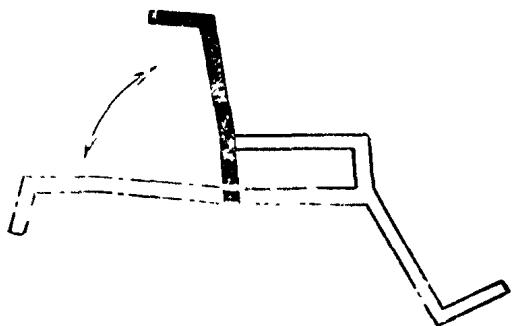
fr dossier réglable
horizontalement ou
verticalement
en adjustable backrest,
vertically or
horizontally



Черт. 14

2.2.2.3 спинка с регулируемым углом наклона (кресла-коляски) (черт. 15)

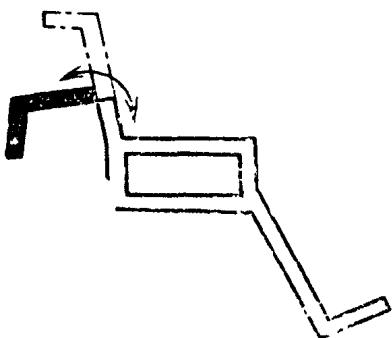
fr dossier inclinable
en backrest with
adjustable angle



Черт 15

2.2.2.4 откидная спинка (кресла-коляски) (черт. 16)

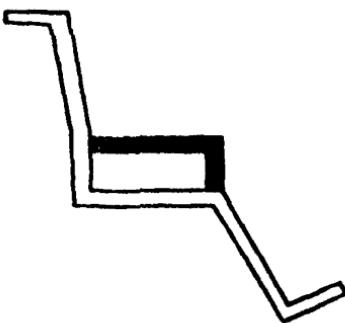
fr dossier rabattable
en folding backrest



Черт 16

2.2.3 подлокотник (кресла-коляски): Составная часть системы опоры тела, служащая для упора руки пользователя

2.2.3.1 удлиненные подлокотники зафиксированные (подвижные) (черт. 17)

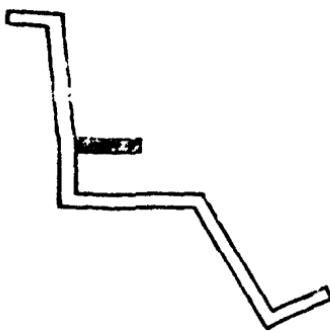


Черт. 17

fr accoudoir
en armrest

fr accoudoir long,
fixe ou amovible
en full length armrest,
fixed or detachable

2.2.3.2 короткие подлокотники зафиксированные (подвижные) (черт. 18)

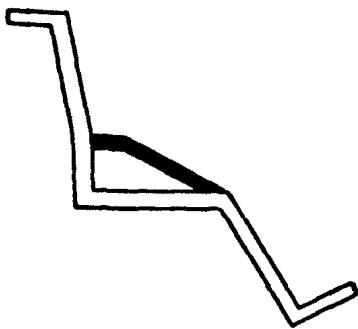


Черт. 18

fr accoudoir court, fixe
ou amovible
en desk armrest, fixed
or detachable

2.2.3.3 наклонные подлокотники зафиксированые (подвижные) (черт 19)

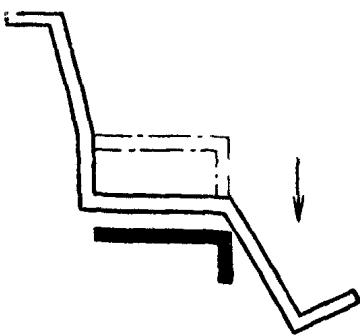
fr accoudoir incliné,
fixe ou amovible
en inclined armrest,
fixed or detachable



Черт 19

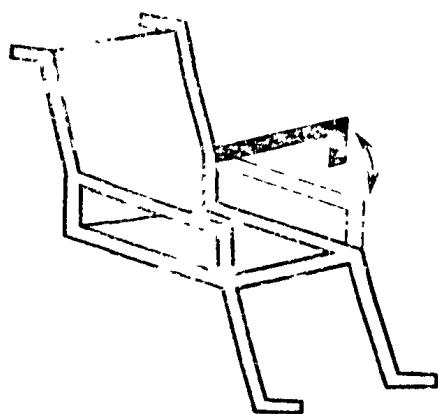
2.2.3.4 опускающиеся подлокотники (черт 20)

fr accoudoir abaisseable
en armrest that can be
lowered



Черт 20

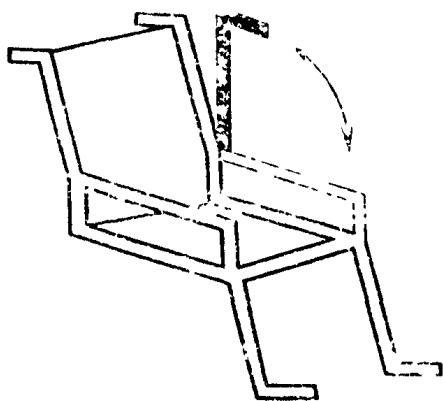
2.2.3.5 вращающиеся подлокотники удлиненные (короткие) (черт 21)



Черт 21

fr accoudoir pivotant,
long ou court
en pivoting armrest, full
length ou desk

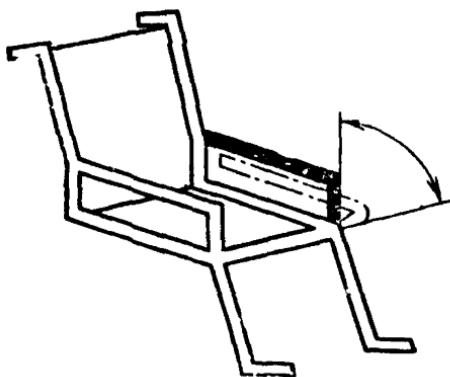
2.2.3.6 откидывающиеся подлокотники удлиненные (короткие) (черт 22)



Черт 22

fr accoudoir relevable,
long ou court
en lifting armrest, full
length ou desk

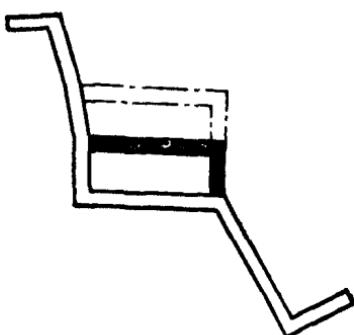
2.2.3.7 откидывающиеся в стороны подлокотники удлиненные (короткие) (черт. 23)



Черт. 23

fr accoudoir rabattable
sur le côté, long ou
court
en side folding armrest
full length ou desk

2.2.3.8 регулирующиеся по высоте подлокотники удлиненные (короткие) (черт. 24)

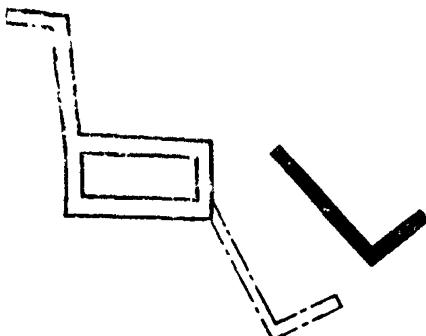


Черт. 24

fr accoudoir réglable
verticalement, long
ou court
en vertically adjustable
armrest, full length
ou desk

2.2.4 подножка: Составная часть системы опоры тела, служащая для упора ног пользователя

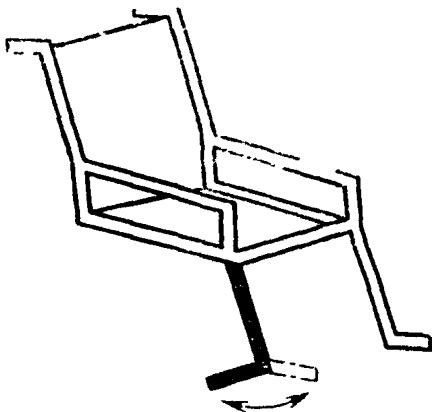
2.2.4.1 съемная подножка (черт. 25)



Черт. 25

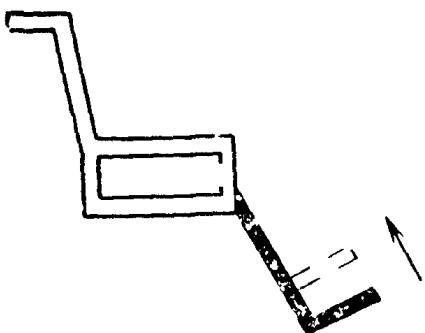
2.2.4.2 вращающаяся подножка (черт. 26)

fr repose-pieds pivotant
en pivoted leg support



Черт. 26

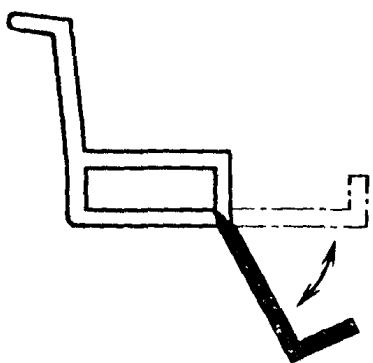
2.2.4.3 регулирующаяся по высоте подножка
(черт. 27)



Черт. 27

fr repose-pieds réglable
en longueur
en leg support with
adjustable length

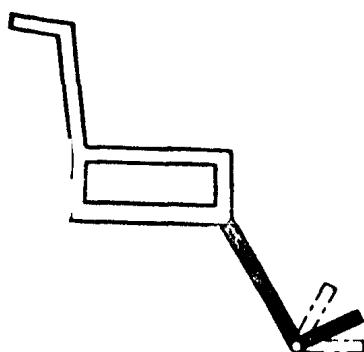
2.2.4.4 подножка с регулируемым углом наклона
(черт. 28)



Черт. 28

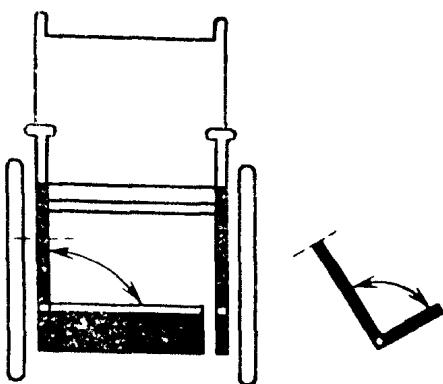
fr repose-pieds inclinable
en leg support with
adjustable angle

2.2.4.5 подножка с регулируемой опорой стопы
(черт. 29)



Черт. 29

2.2.4.6 подножка с откидной сплошной опорой стопы
(черт. 30)

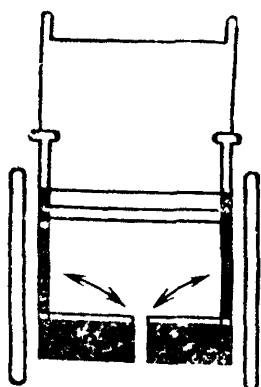


Черт. 30

fr repose jambes avec
repouse-pieds réglable
en leg support with
adjustable footrest

fr repose-pieds en une
seule partie, rabat-
table
en folding whole foot-
rest

2.2.4.7 подножка с откидной составной опорой стопы (черт. 31)



Черт. 31

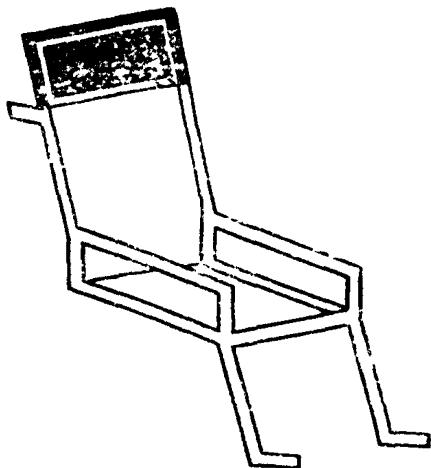
fr repose pieds en deux parties rabattable
en folding divided foot
rest

2.2.5 приспособления для кресел-колясок Устройства, служащие для удобства пользователям кресел-колясок

2.2.5.1 удлинитель спинки (черт. 32)

fr accessoires
en accessories

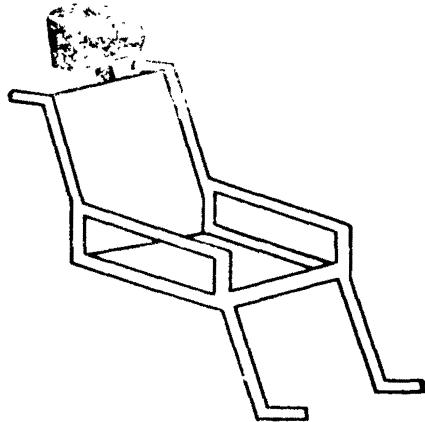
fr rallonge de dossier
en backrest extension



Черт. 32

2.2.5.2 подголовник (черт. 33)

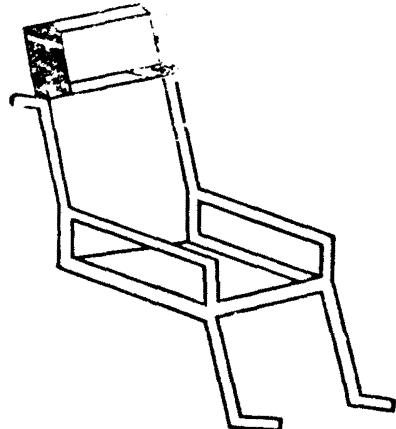
fr appui-tête
en headrest



Черт. 33

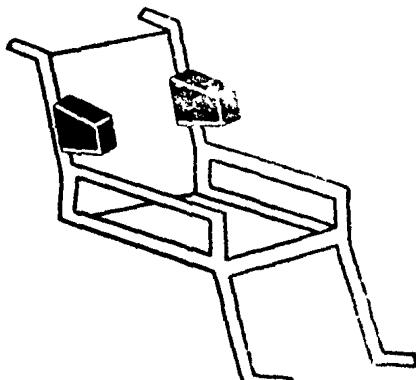
2.2.5.3 боковые упоры для головы (черт. 34)

fr appui-tête latéral
en head side supports



Черт. 34

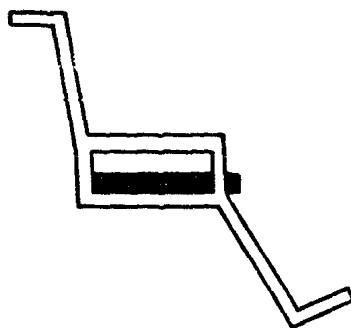
2.2.5.4 боковые упоры для тела (черт. 35)



Черт. 35

fr support latéral de corps
en body side support

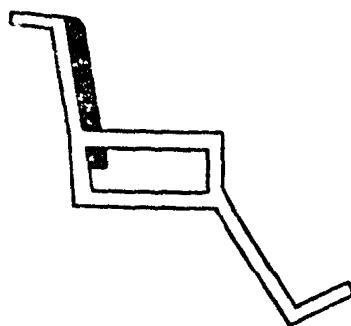
2.2.5.5 подушка на сиденье (черт. 36)



Черт. 36

fr coussin de siège
en seat cushion

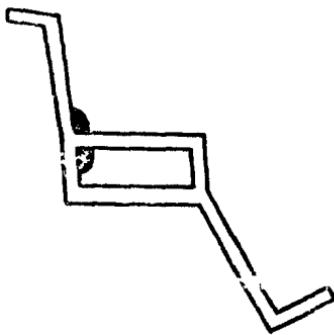
2.2.5.6 подушка на спинку (черт. 37)



Черт. 37

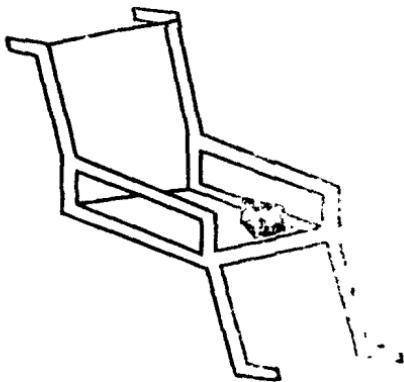
fr coussin dit dossier
en backrest cushion

2.2.5.7 поясничный валик (черт. 38)

fr soutien lombaire
en lumber support

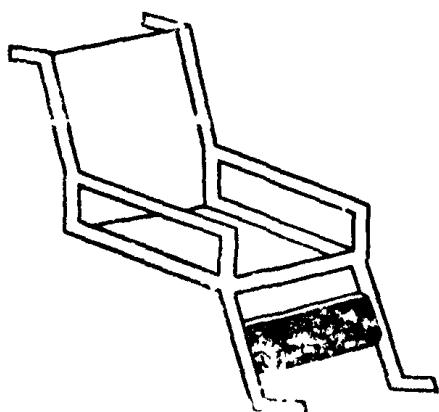
Черт. 38

2.2.5.8 валик для сохранения зазора между ногами (черт. 39)

fr support d'écartement
des jambes
en leg dividing support

Черт. 39

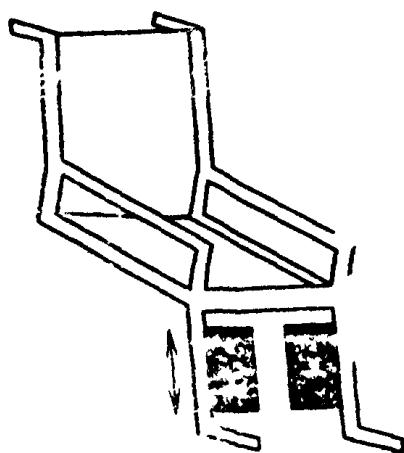
2.25.9 сплошная подставка под икры (черт. 40)



Черт. 40

fr soutien de mollets,
en une partie
en whole calf support

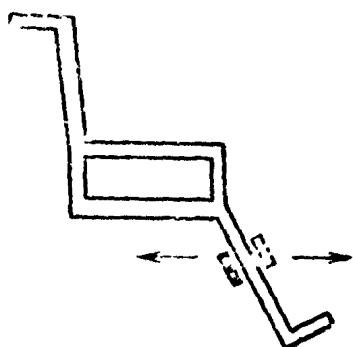
2.25.10 составная подставка под икры (черт. 41)



Черт. 41

fr soutien de mollets
en deux parties
(reglable en hauteur)
en divided calf support

22511 регулируемая по глубине подставка под икры (черт. 42)

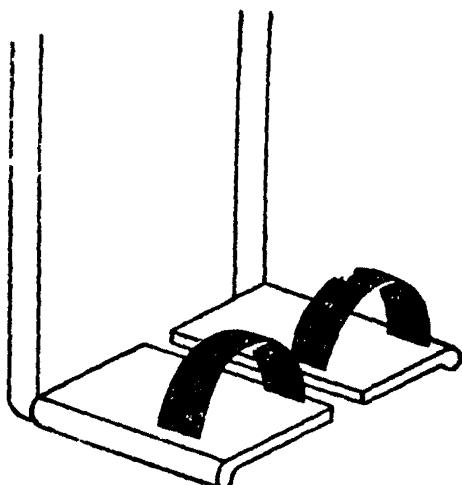


Черт. 42

fr soutien de mollets
réglable en profon-
deur
en calf support adjus-
table in depth

22512 держатели для ног (черт. 43)

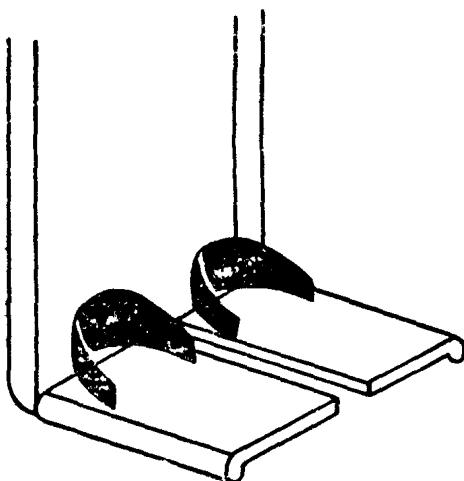
fr attache-pied
en toe strap



Черт. 43

2.2.5.13 задники-держатели (черт. 44)

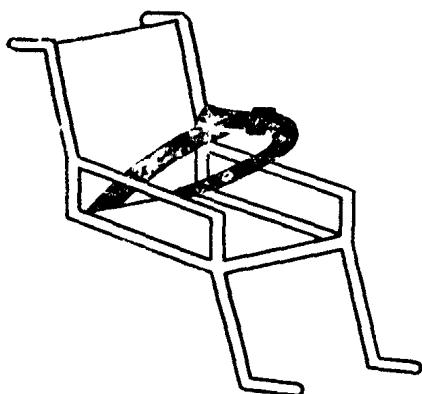
fr talonnière
en heel support



Черт. 44

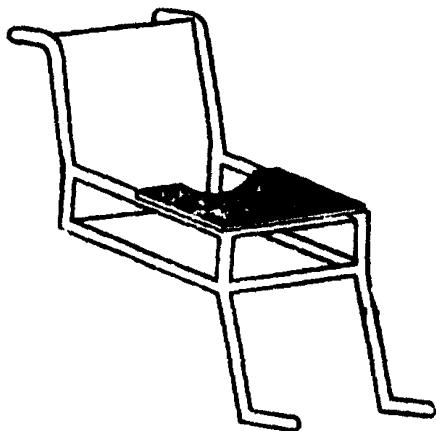
2.2.5.14 предохранительный пояс (черт. 45)

fr ceinture de siège
en seat belt



Черт. 45

2.2.5.15 приставной столик (черт 46)

fr tablette
en table

Черт 46

2.3 ходовая система кресла-коляски: Набор деталей и сборочных единиц кресла-коляски, необходимый для ее передвижения

Примечание Ходовая система состоит из системы привода, системы управления и системы торможения

2.3.1 система привода кресла-коляски Набор деталей и сборочных единиц, необходимый для приведения кресла-коляски в движение.

Примечание Система привода состоит из механизма управления, привода и ведущих колес

2.3.1.1 механизм управления приводом кресла-коляски: Составная часть системы привода, предназначенная для сообщения на привод усилия, необходимого для начала движения кресла-коляски

Примечание Источником усилия может служить мускульная энергия пользователя, а также любая другая энергия, контролируемая пользователем или сочетание энергий

2.3.1.2 основной привод кресла-коляски: Набор деталей и сборочных единиц кресла-коляски, предназначенный для передачи усилия на ведущие колеса

Примечание Основной привод может быть механическим, гидравлическим, пневматическим,

fr système de conduite
en driving systemfr système de propulsion
en propulsion systemfr mécanisme de commande
en propulsion control gearfr transmission
en propulsion transmission

электрическим или комбинированным. В случае движения кресла-коляски без применения мускульной энергии пользователя, но при условии контролирования его со стороны последнего или при усилении мускульного усилия пользователя источник этой энергии должен рассматриваться как часть привода

2.3.2 система управления кресла-коляски: Набор деталей и сборочных единиц кресла-коляски, необходимый для ее управления

Примечание. Система управления состоит из механизма управления, привода управления и ведущих колес

2.3.2.1 механизм управления движения кресла-коляски: Элемент системы управления, предназначенный для сообщения на привод усилия, необходимого для движения кресла-коляски и при водимый в действие пользователем

2.3.2.2 привод управления кресла-коляски: Набор деталей и сборочных единиц кресла-коляски, предназначенный для сообщения усилия ведущим колесам кресла-коляски

2.3.3 система торможения кресла-коляски: Набор деталей и сборочных единиц, необходимый для торможения кресла-коляски

Примечание. Система торможения состоит из механизма управления торможением, привода торможения и колесного тормоза

2.3.3.1 механизм управления торможением кресла-коляски: Часть системы торможения, которая управляется непосредственно пользователем с целью передачи на привод усилия, необходимого для торможения

2.3.3.2 привод торможения кресла-коляски: Набор деталей, предназначенных для сообщения усилия на колесный тормоз посредством механизма управления

2.3.3.3 колесный тормоз кресла-коляски: Набор деталей и сборочных единиц кресла-коляски, посредством которого производится ее торможение.

Примечание. Колесный тормоз может быть фрикционным (при соприкасании деталей тормоза). Фрикционное усилие может иметь механический, гидравлический, электрический и комбинированный источники; электрическим, при сообщении усилия посредством электромагнитного

fr système de direction
en steering system

fr mécanisme de com-
mande
en steering control
gear

fr transmission
en steering transmi-
ssion

fr système de freinage
en braking system

fr mécanisme de com-
mande
en braking control gear

fr transmission
en braking transmission

fr frein de roue
en wheelbrake

воздействия на части кресла-коляски с возможностью наложения одной из них на другую, однако без каких бы то ни было контактов

2.3.3.1 рабочий тормоз кресла-коляски Система торможения, предназначенная для снижения скорости движения кресла-коляски или полной ее остановки

2.3.3.2 предохранительный тормоз кресла-коляски: Система торможения, предназначенная для удержания кресла-коляски в неподвижном состоянии с пользователем или без него на любой поверхности

2.4 Колеса

2.4.1 ведущее колесо кресла-коляски Колесо, соединенное с системой привода, обеспечивающее возможность преобразования усилия в движение кресла-коляски

2.4.2 управляющее колесо кресла-коляски Колесо, соединенное с системой управления, позволяющее при контакте с поверхностью дороги (пола) придерживаться выбранного направления движения

2.4.3 поворотное колесо кресла-коляски Колесо, поворачивающееся при изменении направления движения независимо от системы управления кресла-коляски

2.4.4 поддерживающее колесо кресла-коляски, Жестко закрепленное колесо и приводимое для сообщения движения и/или направления движения

2.5 рама кресла-коляски Узел, служащий для соединения и размещения составных частей кресла-коляски

Примечание. Сиденье спинка рамы и т.д. могут представлять собой единую целую или состоять из нескольких частей

fr frein de service
en service brake

fr frein de stationnement
en parking brake

fr roue motrice
en driving wheel

fr roue directrice
en steering wheel

fr roue pivotante
en castor wheel

fr roue de soutien
en supporting wheel

fr chassis
en frame

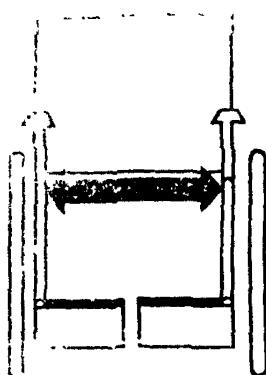
fr dimensions
en dimensions

3.1 размеры кресла-коляски Обычно использую щиеся размеры кресел-колясок: ширина сиденья, высота сиденья, глубина сиденья, высота спинки, высота подлокотников, расстояние между подлокотниками, примерная ширина, примерная высота, примерная глубина, примерная ширина в сложенном виде и примерная высота в сложенном виде

3 РАЗМЕРЫ КРЕСЛА-КОЛЯСКИ

3.1.1 ширина сиденья (на уровне сиденья) (кресла-коляски) (черт. 47)

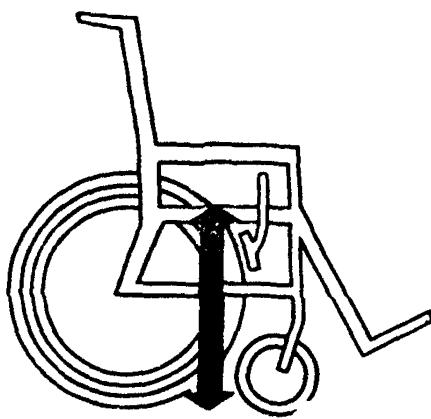
fr: largeur du siège
en seat width



Черт. 47

3.1.2 высота сиденья (по поверхности) (кресла-коляски) (черт. 48)

fr: hauteur du siège
en seat height



Черт. 48

3.1.3 глубина сиденья (с обивкой) (кресла-коляски) (черт 49)

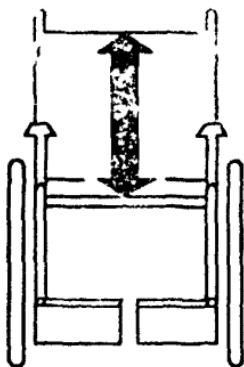
fr profondeur du siège
en seat depth



черт 49

3.1.4 высота спинки (с обивкой) (кресла-коляски) (черт 50)

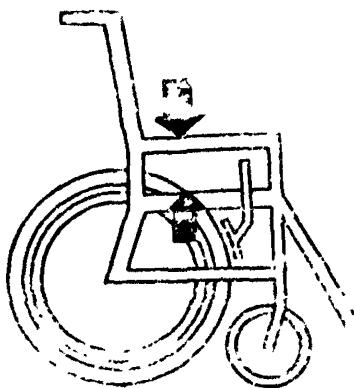
fr hauteur du dossier
en backrest height



черт 50

3.1.5 высота подлокотника (черт 51)

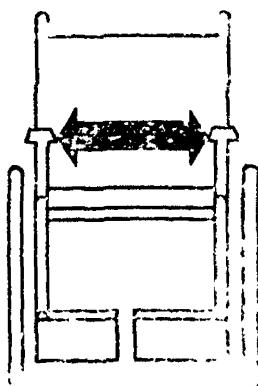
fr hauteur des accou-
doirs
en height of armrests



Черт. 51

3.1.6 расстояние между подлокотниками (черт 52)

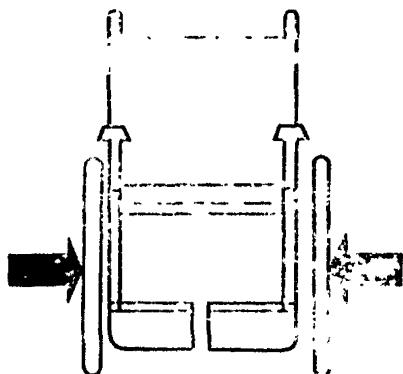
fr largeur entre accou-
doirs
en width between arm-
rests



Черт. 52

3.1.7 габаритная ширина (кресла-коляски) (черт 53)

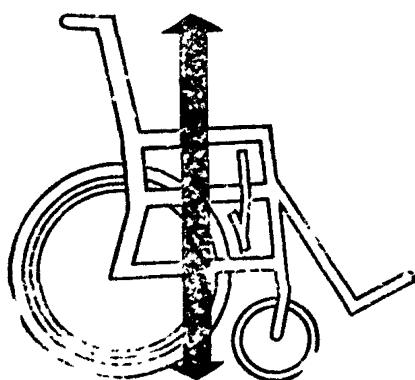
fr largeur hors tout
en overall width



Черт 53

3.1.8 габаритная высота (кресла-коляски) (черт 54)

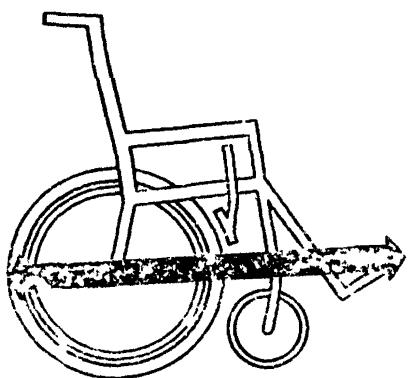
fr hauteur hors tout
en overall height



Черт 54

3.1.9 габаритная длина (кресла коляски) (черт 55)

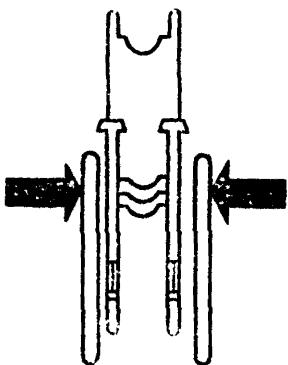
fr longueur hors tout
en overall length



Черт 55

3.1.10 габаритная ширина (кресла коляски) в
сложенном виде (черт 56)

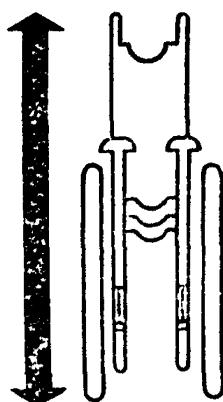
fr largeur hors tout
en overall width folded



Черт 56

3.1.11 габаритная высота (кресла-коляски) в сложенном виде (черт 57)

fr hauteur hors tout du fauteuil plié en overall height folded



Черт 57

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ

Валик для сохранения зазора между ногами	2.2.5.8
Валик поясничный	2.2.5.7
Высота в сложенном виде габаритная	3.1.11
Высота габаритная	3.1.8
Высота кресла-коляски габаритная	3.1.8
Высота кресла-коляски в сложенном виде габаритная	3.1.11
Высота подлокотника	3.1.5
Высота сиденья	3.1.2
Высота сиденья кресла-коляски	3.1.2
Высота спинки	3.1.4
Высота спинки кресла-коляски	3.1.4
Глубина сиденья	3.1.3
Глубина сиденья кресла коляски	3.1.3
Держатели для ног	2.2.5.12
Длина габаритная	3.1.9
Длина кресла коляски габаритная	3.1.9
Задники держатели	2.2.5.13
Колесо кресла-коляски ведущее	2.4.1
Колесо кресла-коляски поворотное	2.4.3
Колесо кресла-коляски поддерживающее	2.4.4
Колесо кресла-коляски управляющее	2.4.2
Кресло-коляска	1.1
Механизм управления движения кресла-коляски	2.3.2.1
Механизм управления приводом кресла-коляски	2.3.1.1
Механизм управления торможением кресла-коляски	2.3.3.1
Подголовник	2.2.5.2
Подлокотник	2.2.3
Подлокотник кресла-коляски	2.2.3
Подлокотники врачающиеся, короткие	2.2.3.5

Подлокотники вращающиеся, удлиненные	2235
Подлокотники короткие зафиксированные	2232
Подлокотники короткие подвижные	2232
Подлокотники наклонные зафиксированные	2233
Подлокотники наклонные подвижные	2233
Подлокотники опускающиеся	2234
Подлокотники откидывающиеся в стороны, короткие	2237
Подлокотники откидывающиеся в стороны, удлиненные	2237
Подлокотники откидывающиеся, короткие	2236
Подлокотники откидывающиеся, удлиненные	2236
Подлокотники, регулирующиеся по высоте, короткие	2238
Подлокотники, регулирующиеся по высоте, удлиненные	2238
Подлокотники удлиненные, зафиксированные	2231
Подлокотники удлиненные, подвижные	2231
Подножка	224
Подножка вращающаяся	2249
Подножка, регулирующаяся по высоте	2243
Подножка с откидной составной опорой стопы	2247
Подножка с откидной сплошной опорой стопы	2246
Подножка с регулируемой опорой стопы	2245
Подножка с регулируемым углом наклона	2244
Подножка съемная	2241
Подставка под икры, регулируемая по глубине	2251
Подставка под икры составная	22510
Подставка под икры сплошная	2259
Подушка на сиденье	2255
Подушка на спинку	2256
Пояс предохранительный	22514
Привод кресла-коляски основной	2312
Привод торможения кресла-коляски	2332
Привод управления кресла-коляски	2322
Приспособления для кресел-колясок	925
Размеры кресла-коляски	31
Рама кресла-коляски	25
Расстояние между подлокотниками	316
Сиденье	221
Сиденье для больного кокситом	2214
Сиденье кресла-коляски	221
Сиденье кресла-коляски пружинное	2216
Сиденье кресла-коляски, регулируемое по высоте и по горизонтали	2212
Сиденье кресла-коляски с гигиеническим отверстием	2217
Сиденье кресла-коляски складное	2215
Сиденье кресла-коляски с регулируемым углом наклона	2213
Сиденье кресла-коляски съемное	2211
Сиденье пружинное	2216
Сиденье регулируемое по высоте и по горизонтали	2212
Сиденье с гигиеническим отверстием	2217
Сиденье складное	2215
Сиденье с регулируемым углом наклона	2213
Сиденье съемное	2211
Система кресла-коляски ходовая	23
Система опоры тела	211
Система опоры тела вращающаяся	2114
Система опоры тела, регулируемая по высоте	2112

Система опоры тела, регулируемая по горизонтали	2 1 1 3
Система опоры тела с регулируемым углом наклона	2 1 1 1
Система привода кресла-коляски	’ 3 1
Система торможения кресла-коляски	2 3 3
Система управления кресла-коляски	2 3 2
Спинка	2 2 2
Спинка кресла-коляски	2 2 2
Спинка кресла коляски откидная	2 2 2 4
Спинка кресла-коляски, регулируемая по высоте и горизонтали	2 2 2 ’
Спинка кресла-коляски с регулируемым углом наклона	2 2 2 3
Спинка кресла-коляски съемная	2 2 2 1
Спинка откидная	2 2 2 4
Спинка, регулируемая по высоте и по горизонтали	2 2 2 2
Спинка с регулируемым углом наклона	2 2 2 3
Спинка сиденья	2 2 2 1
Столик приставной	2 2 5 15
Тормоз кресла-коляски колесный	2 3 3 3
Тормоз кресла коляски предохранительный	2 3 3 3 2
Тормоз кресла-коляски рабочий	2 3 3 3 1
Ширина в сложенном виде габаритная	3 1 1 0
Ширина габаритная	3 1 7
Ширина кресла коляски в сложенном виде габаритная	3 1 1 0
Ширина кресла коляски габаритная	3 1 7
Ширина сиденья	3 1 1
Ширина сиденья кресла коляски	3 1 1
Удлинитель спинки	2 2 5 1
Упоры боковые для головы	2 2 5 3
Упоры боковые для тела	2 2 5 4

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

Accessories	2 2 5
Adjustable seat vertically or horizontally	2 2 1 2
Adjustable backrest vertically or horizontally	2 2 2 2
Armrest	2 2 3
Armrest that can be lowered	2 2 3 4
Backrest	2 2 2
Backrest with adjustable angle	2 2 2 3
Backrest extension	2 2 5 1
Backrest cushion	2 2 5 6
Backrest height	3 1 4
Body support system	2 1 1
Body support system with adjustable angle	2 1 1 1
Body support system that is vertically adjustable	2 1 1 2
Body support system that is horizontally adjustable	2 1 1 3
Body side support	2 2 5 4
Braking system	2 3 3
Braking control gear	2 3 3 1
Braking transmission	2 3 3 2
Calf support adjustable in depth	2 2 5 11
Castor wheel	2 4 3
Desk armrest, fixed on detachable	2 2 3 2

Detachable leg support	2 2 4 1
Detachable seat	2 2 1 1
Detachable backrest	2 2 2 1
Divided coxit seat	2 2 1 4
Divided calf support	2 2 5 10
Dimensions	3 1
Driving system	2 3
Driving wheel	2 4 1
Folding backrest	2 2 2 4
Folding seat	2 2 1 5
Folding whole footrest	2 2 4 6
Folding divided footrest	2 2 4 7
Frame	,
Full length armrest, fixed on detachable	2 2 3 7
Headrest	2 2 5 2
Head side supports	2 2 5 3
Hee support	2 2 5 13
Height of armrests	3 1 5
Inclined armrest, fixed on detachable	2 2 3 3
Leg support	2 2 4
Leg support with adjustable length	2 2 1 3
Leg support with adjustable angle	2 2 4 4
Leg support with adjustable footrest	2 2 1 5
Leg dividing support	2 2 5 8
Liftingarmrest, full length on desk	2 2 3 6
Lumber support	2 2 5 7
Overall width	3 1 7
Overall height	3 1 8
Overall length	3 1 9
Overall width folded	3 1 10
Overall height folded	3 1 11
Parking brake	2 3 3 3 2
Pivoted leg support	2 2 4 2
Propulsion control gear	2 3 1 1
Propulsion system	2 3 1
Propulsion transmission	2 3 1 2
Pivoted body support system	2 1 1 4
Pivoting armrest, full length on desk	2 2 3 5
Seat width	3 1 1
Seat height	3 1 2
Seat depth	3 1 3
Seat cushion	2 2 5 5
Seat belt	2 2 5 14
Seat with adjustable angle	2 2 1 3
Service brake	2 3 3 3 1
Side folding armrest full length on desk	2 2 3 7
Steering system	2 3 2
Steering control gear	2 3 2 1
Steering transmission	2 3 2 2
Steering wheel	2 4 2
Spring seat	2 2 1 6
Supporting wheel	2 4 4
Table	2 2 5 15
Toilet seat	2 2 1 7
Toe strap	2 2 5 12

Vertically adjustable armrest - full length ou desk	2.2.3.8
Wheelbrake	2.3.3.3
Wheelchair	1.1
Whole calf support	2.2.5.9
Width between armrests	3.1.6

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ НА ФРАНЦУЗСКОМ ЯЗЫКЕ

Accessoires	2.2.5
Accoudoir	2.2.3
Accoudoir abaissable	2.2.3.4
Accoudoir court, fixe ou amovible	2.2.3.2
Accoudoir incliné, fixe ou amovible	2.2.3.3
Accoudoir long, fixe ou amovible	2.2.3.1
Accoudoir pivotant, long ou court	2.2.3.5
Accoudoir rabattable sur le côté, long ou court	2.2.3.7
Accoudoir réglable verticalement, long ou court	2.2.3.8
Accoudoir relevable, long ou court	2.2.3.6
Appui tête	2.2.5.2
Appui-tête latéral	2.2.5.3
Attache-pied	2.2.5.12
Chassis	2.5
Ceinture de siège	2.2.5.14
Coussin de siège	2.2.5.5
Coussin du dossier	2.2.5.6
Dimensions	3.1
Dossier	2.2.2
Dossier amovible	2.2.2.1
Dossier inclinable	2.2.2.3
Dossier rabattable	2.2.2.4
Dossier réglable horizontalement ou verticalement	2.2.2.2
Fauteuil roulant	1.1
Frein de roue	2.3.3.3
Frein de service	2.3.3.3.1
Frein de stationnement	2.3.3.3.2
Hauteur de accoudoirs	3.1.5
Hauteur du dossier	3.1.4
Hauteur de siège	3.1.2
Hauteur hors tout	3.1.8
Hauteur hors tout du fauteuil roulant	3.1.11
Largeur du siège	3.1.1
Largeur entre accoudoirs	3.1.6
Largeur hors tout	3.1.7
Largeur hors tout fauteuil roulant	3.1.10
Longueur hors tout	3.1.9 2.3.1
Mécanisme de commande	2.3.2.1 2.3.3.1
Profondeur du siège	3.1.3
Rallonge de dossier	2.2.5.1
Repose-jambes avec repose-pieds réglable	2.2.4.5
Repose-pieds	2.2.4
Repose-pieds amovible	2.2.4.1

Repose pieds en deux parties	2217
Repose pieds en une seule partie rabattable	2216
Repose pieds inclinable	2214
Repose pieds pivotant	2212
Repose-pieds réglable en longueur	2213
Roue de soutien	211
Roue directrice	242
Roue motrice	211
Roue pivotante	213
Siège amovible	2211
Siège à ressort	2216
Siège de toilette	2217
Siège inclinable (peut aussi être réglable horizontalement ou verticalement)	2213
Siège pour coxalgie	2214
Siège pliant	2215
Siège réglable verticalement ou horizontalement	2212
Soutien de mollets, en une partie	2259
Soutien de mollets réglable en profondeur	22511
Soutien lombaire	2257
Support d'écartement des jambes	2258
Support latéral de corps	2254
Système de conduite	23
Système de direction	232
Système de freinage	233
Système de propulsion	231
Système de soutien du corps	211
Système de soutien du corps inclinable	2111
Système de soutien du corps réglable horizontalement	2113
Système de soutien du corps réglable verticalement	2112
Système de soutien du corps	211
Tablette	22515
Talonnière	22513
Transmission	2312
	2322
	2332

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

Справочное

ВИДЫ КРЕСЕЛ КОЛЯСОК

- 1 **комнатное кресло коляски** — Кресло коляски, предназначенное для использования в помещениях
- 2 **прогулочное кресло коляски** — Кресло коляски, предназначенное для использования вне помещений в том числе на площадках с твердым покрытием и природных ландшафтах
- 3 **универсальное кресло коляски** — Кресло коляски, предназначенное для использования в помещениях и вне помещений

- 4 дорожное кресло-коляска Кресло-коляска, предназначенное для передвижения по улицам и дорогам с твердым покрытием с уклоном не более 10 %
- 5 спортивное кресло-коляска Кресло-коляска, предназначенное для занятия спортом
Примечание. Спортивные кресла-коляски могут использоваться для игры в теннис, баскетбол и для фигурного катания
- 6 гоночное кресло-коляска Спортивное кресло-коляска для коротких и (или) длинных гонок

ПРИЛОЖЕНИЕ В
Справочное

ВИДЫ КРЕСЕЛ-КОЛЯСОК ПО ТИПАМ ПРИВОДА

- 1 кресло-коляска с ручным (ножным) приводом Кресло-коляска, приводимое в движение мускульной силой пользователя.
- 2 кресло-коляска с электроприводом Кресло-коляска, приводимое в движение электроприводом
- 3 кресло-коляска со смешанным приводом Кресло-коляска, приводимое в движение как мускульной силой пользователя, так и электроприводом

ПРИЛОЖЕНИЕ В
Справочное

ВИДЫ КРЕСЕЛ-КОЛЯСОК ПО СПОСОБАМ К СКЛАДЫВАНИЮ

- 1 нескладное кресло-коляска Кресло-коляска, габаритные размеры которого не могут быть уменьшены без демонтажа каких либо деталей или сборочных единиц
- 2 складное кресло-коляска Кресло-коляска, габаритные размеры которого могут быть уменьшены в одном или более направлениях без демонтажа каких либо деталей или сборочных единиц
- 2.1 складное катаемое кресло-коляска Складное кресло-коляска, сохраняющее свою способность к перекатыванию на колесах в сложенном состоянии
- 2.2 складное некатаемое кресло-коляска Складное кресло-коляска, теряющее способность к перекатыванию на колесах в сложенном состоянии
- 3 разборное кресло-коляска Кресло-коляска, габаритные размеры которого могут быть уменьшены разъединением на составные части без применения каких либо инструментов.
- 3.1 разборное катаемое кресло-коляска Разборное кресло-коляска, сохраняющее свою способность к перекатыванию на колесах в сложенном состоянии
- 3.2 разборное некатаемое кресло-коляска Разборное кресло-коляска, теряющее способность к перекатыванию на колесах в сложенном состоянии

ИНФОРМАЦИОННЫЕ ДАННЫЕ

1. РАЗРАБОТАН И ВНЕСЕН Министерством общего машиностроения СССР

РАЗРАБОТЧИКИ:

О Д Соколов, А О Мутафян, Г А Афанасьев

2. УТВЕРЖДЕН И ВВЕДЕН В ДЕЙСТВИЕ Постановлением Комитета Российской Федерации по стандартизации, метрологии и сертификации от 11.03.94 № 56

Настоящий стандарт содержит полный аутентичный текст международного стандарта ИСО 6440—85 «Колесные кресла. Номенклатура, термины и определения» с дополнительными требованиями, отражающими потребности народного хозяйства, приведенными в приложениях А, Б и В

3. ВВЕДЕН В ПЕРВЫЕ

Редактор *Р. Г. Говердовская*

Технический редактор *О. Н. Никитина*

Корректор *Т. А. Васильева*

Сдано в наб 11.01.91 Подп в печ 08.04.94. Усл. п л 2,56 Усл кр отт. 2 56.
Уч-изд л 2,10. Тир 203 экз. С 1396

Ордена «Знак Почета» Издательство стандартов, 107076, Москва, Коломенский пер., 14
Калужская типография стандартов, ул. Московская, 256. Зак. 828